



Seminario di Traduzione Ungherese

I SEMESTRE 2023-2024: martedì ore 16.30 - Aula 15 del Complesso Beato Pellegrino

DiSL DIPARTIMENTO DI STUDI
LINGUISTICI E LETTERARI

con il patrocinio del

CISUECO
Centro interuniversitario di Studi Ungheresi
e sull'Europa Centro-Orientale

2023

28 novembre

Richárd Janczer (traduttore, Padova)

Ribelli e vinti. Tradurre József, Pilinszky e Radnóti

12 dicembre

Elisa Zanchetta (traduttrice, ed. Vocifuoriscena)

Tradurre il mito e il folclore da finlandese, ungherese e tedesco

2024

9 gennaio

Cinzia Franchi (Università di Padova)

Tradurre la letteratura antica

16 gennaio

Amedeo di Francesco (Università di Cassino)

La letteratura di viaggio. Tradurre dall'ungherese di Transilvania: Polixéna Wesselényi nel Grand Tour

5 marzo

Antonio Sciacovelli (Università di Turku)

Tradurre la letteratura contemporanea

12 marzo

Andrea Pap (Università ELTE, Budapest)

La traduzione italo-ungherese

19 marzo

Fruzsina Sárkány (Università di Padova)

Tradurre da una lingua sconosciuta: laboratorio sperimentale di traduzione dall'ungherese all'italiano

9 aprile

Dóra Tamás (Ufficio Nazionale Ungherese delle Traduzioni e Legalizzazioni, Budapest)

"Unificare" la terminologia nelle traduzioni tecniche e legali: l'esempio ungherese

16 aprile

Fruzsina Sárkány (Università di Padova)

I realia in traduzione

23 aprile

Simona Nicolosi (Università di Szeged)

Tradurre il linguaggio giuridico: Dei delitti e delle pene di Cesare Beccaria

30 aprile

Cinzia Franchi (Università di Padova)

Traduzione e censura in Italia nel periodo interbellico

Informazioni sul Seminario di Traduzione Ungherese

Nell'ambito del **Seminario di Traduzione Ungherese** viene organizzato un ciclo di incontri tenuti da docenti italiani e stranieri, su temi riguardanti teoria, tecnica e pratica della traduzione dalla lingua ungherese e da altre lingue europee e non solo.

Il Seminario offre uno spazio di confronto e discussione aperto a studenti, dottorandi e docenti del Dipartimento, interessati alle questioni linguistiche, letterarie e culturali legate alla teoria e pratica della traduzione.

Il Seminario concorre al conseguimento dei **3 CFU relativi ad Altre attività**.

I 3 crediti di Stage, tirocini e seminari possono essere ottenuti secondo due modalità: **22 ore di frequenza con relazione finale** oppure **36 ore di frequenza senza elaborato scritto**. Le organizzatrici del seminario certificheranno la partecipazione degli studenti (due ore per ciascun incontro) e valuteranno l'eventuale elaborato scritto che andrà inviato all'indirizzo di posta elettronica cinzia.franchi@unipd.it.

Organizzazione a cura di **Cinzia Franchi** e **Fruzsina Sárkány**

Per informazioni: cinzia.franchi@unipd.it